

Standardisation in Language Rating

Henry Emery
Aviation English Consultant
PRICESG Linguistic Sub-Group

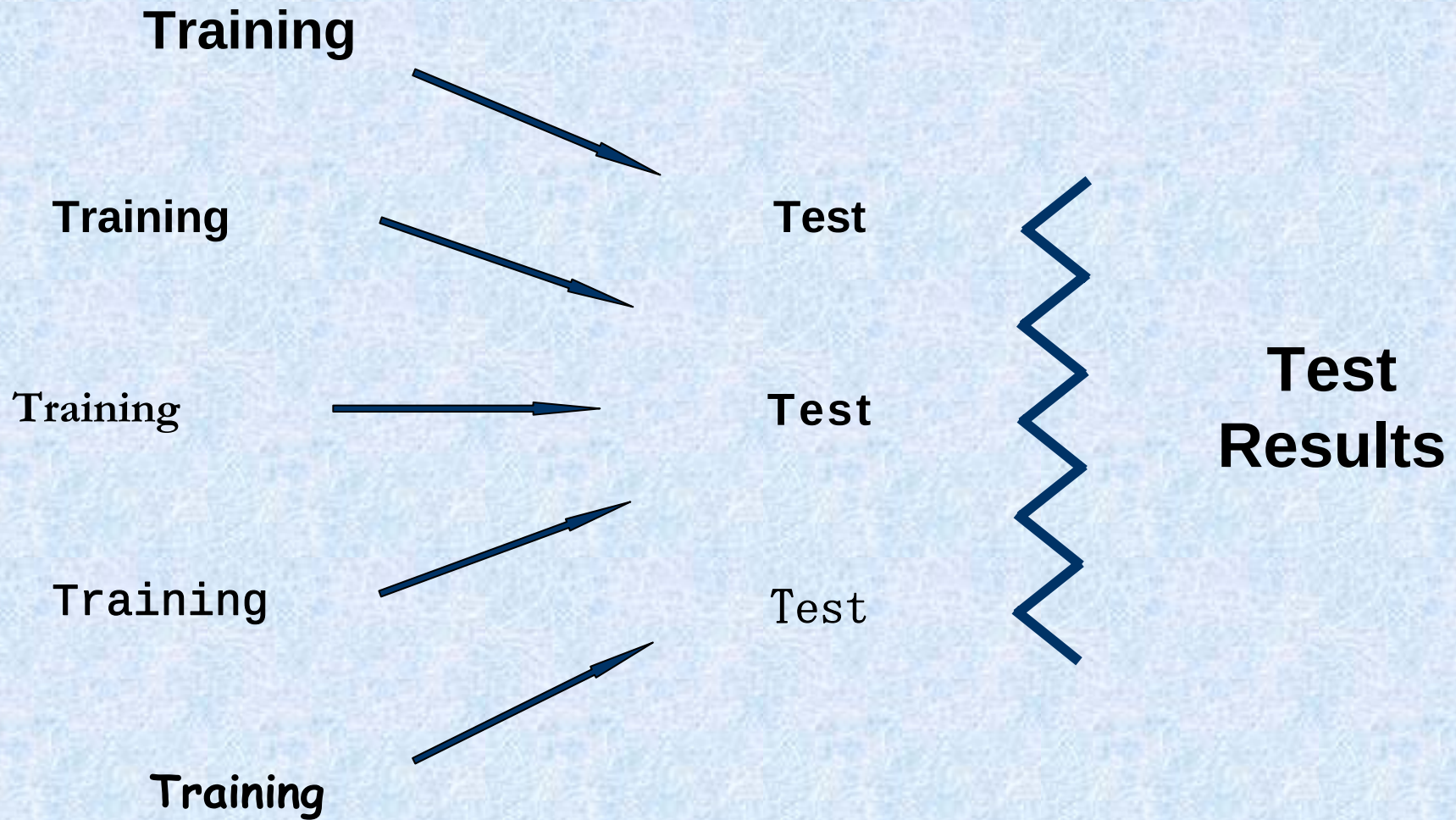


Overview:

- The need for regulation
- The language rater
- Rater reliability
- A mechanism for international standardisation of language proficiency assessment:

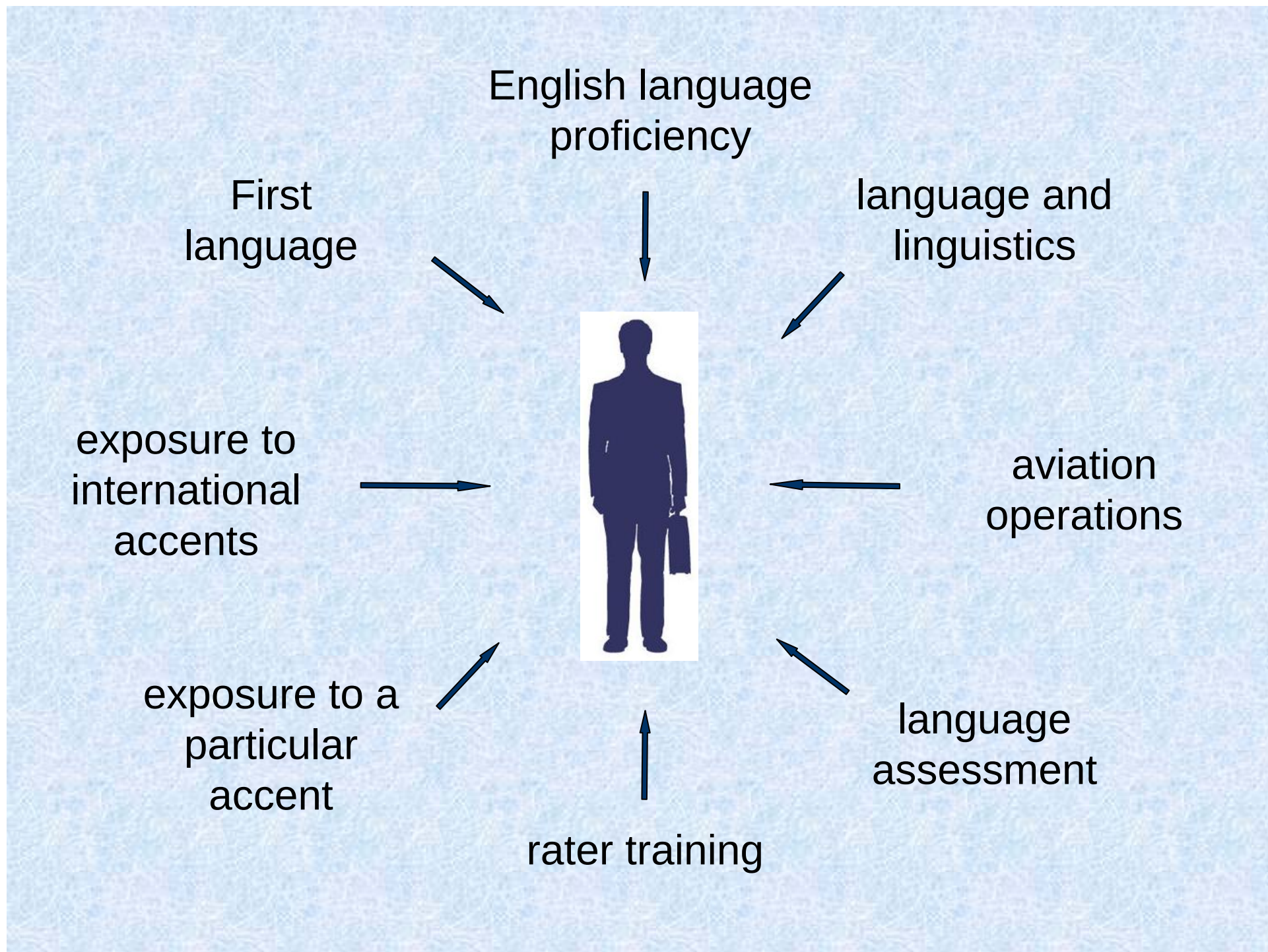
An Association of Language Raters

Ultimate responsibility



A rater:

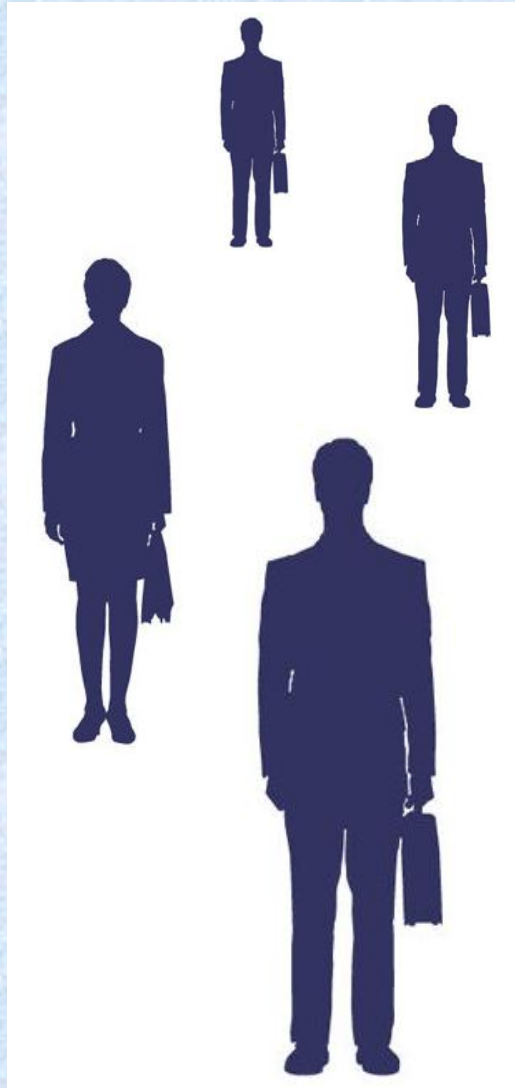
- assesses language proficiency
- applies the ICAO criteria to speech
- requires familiarity with the test format
- may examine and rate simultaneously
- may rate 'live' speech
- may rate a pre-recorded sample



Intra-rater reliability



Inter-rater reliability



Inter-rater reliability





ICAO Document 9835, Section 6.7.4

Raters must

- *understand the criteria and the context in which the criteria occur*
- *agree upon the standardised procedures for the implementation of the criteria*
- *inspire trust and gain the confidence of the community and the candidates*



ICAO Document 9835, Section 6.7.4

“A body of well-informed and experienced raters must be formed”

The logo consists of a light blue circular background with a white globe showing continents. Overlaid on the globe is the text 'ALR' in a large, black, serif font.

ALR

***An Association of
Language Raters***

15 expert raters



- operational and linguistic backgrounds
- representative of aviation regulators and organizations
- representative of the international language community
- native and non-native speakers

An Association would need to:

Gather samples of speech of pilots and air traffic controllers

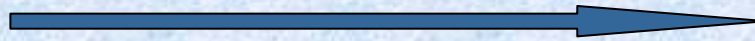
Convene to:

- rate the speech samples
- produce guidance material
- organise the rated speech samples into 'assessment packs'

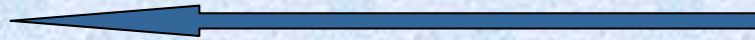
Implementing a language rater accreditation service:



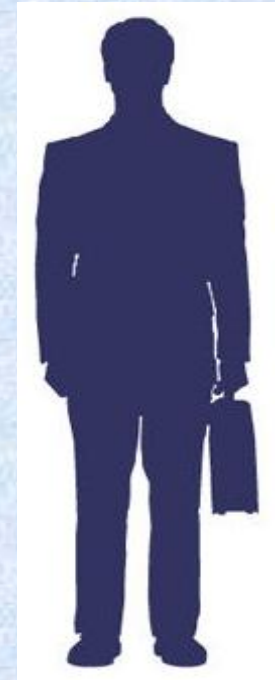
1. Assessment packs



2. Ratings



3. Certification



Rater Accreditation

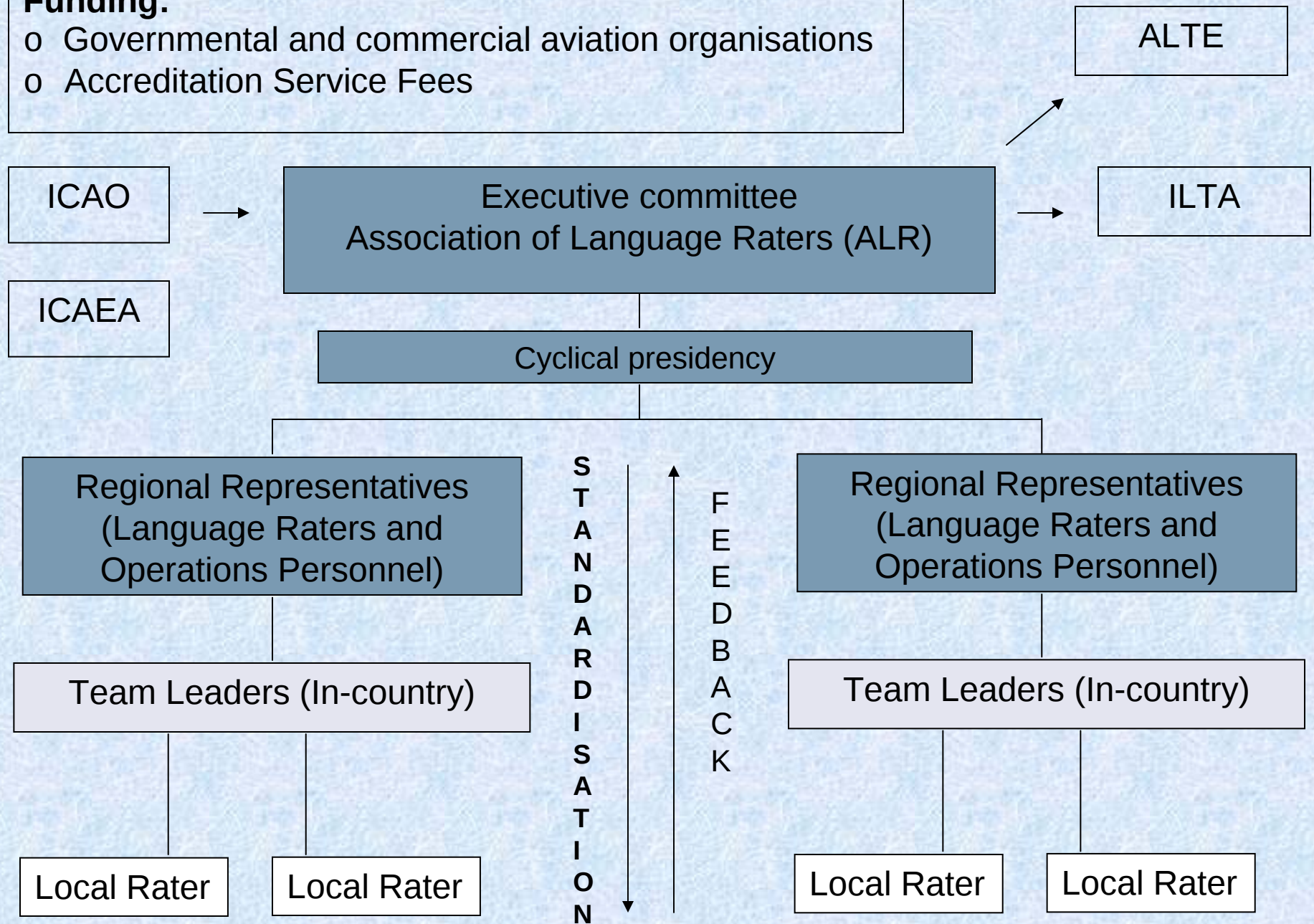
- Certificates valid for two years
- On expiry, the rater must re-apply for ALR accreditation
- ALR-accredited raters for assessments for licensing purposes

Regional ALR associates convene every two years to:

- rate fresh speech samples for 'assessment packs' for the new accreditation period
- review existing policy for rater accreditation
- review feedback gathered by Team Leaders
- produce a published bi-annual report for the international aviation community
- elect a new body of associate raters

Funding:

- o Governmental and commercial aviation organisations
- o Accreditation Service Fees



Long-term activity

- Language test accreditation
- Language training program accreditation
- Regional seminars

An Association of Language Raters

sets a global standard

certifies language raters for licensing purposes

regulates, monitors and supports

serves the test taking community

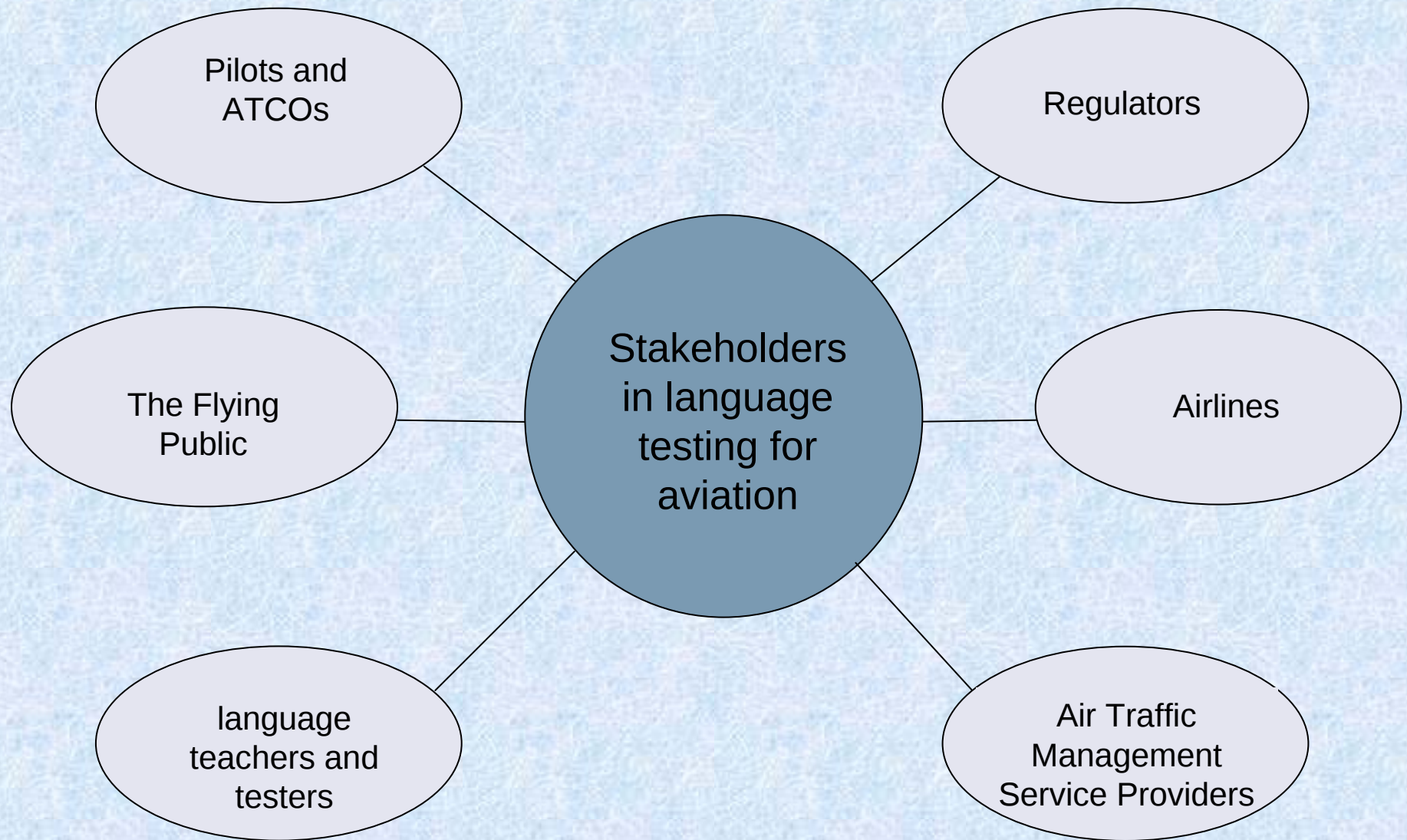
is answerable to the aviation industry

is transparent

is democratic in its organization

is non-profit making

Trust and confidence



What you can do

- agree to be regulated by the international community
- pledge the support of your organisation
- contribute finance and resources



ALR

*The Association of
Language Raters*

**Comments and questions:
henry@emery-roberts.co.uk**